Provincial Library

Victoria, B. C.
Oct. 30/61.

大漢公報
The Chinese Times

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
PHONE MUtutal 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA

孔子紀元式仟伍佰拾式年
加拿大華文日報之先導者肇創於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

報費價目表（零售每份一毛）

地區	雲埠派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	一元七五
每季	四元八毛	五元二五	五元一毛	五元二五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十元五毛
全年	十九元二	二十一元	二十 元	二十一元

◁本市天氣▷

上午天陰細雨
午後轉天晴朗
有太陽
高溫度 五十七
低溫度 四十三

◁各地溫度▷

埠名	高度	低度
城多利	五五	四二
錦碌	六十	四二
卡技利	五五	三六
點問頓	五一	四三
溫地辟	六三	三十
多朗度	四九	三四
滿地可	五十	三四
三藩市	六二	四八
舍路	五一	三九
紐約	五九	四七

五月六日立夏 廿一日小滿
歲次辛丑年三月二十日
新聞紙第式拾叁卷第七號壹頁
MAY 1961

4

Thursday
中華民國五十年
五月四日星期四
Vancouver 4, B. C. Vol. 23. No. 7 Page 1

寮國件事近訊
右翼政府經已接納中立之宋王子提議
在前綫地帶舉行和談

寮國。永珍四日美聯社電。永珍之右翼政府已經接納了中立政府首相宋王子之提議。於星期五日在永珍北部之前綫地帶。舉行和談。

右翼政府之首相本安王子謂。彼之政府已經派遣一隊軍事代表團赴永珍北部五十里之興哈鎮。來與左翼寮軍之代表會議。

右翼政府之接納宋王子之邀請後。現在仍有一個很大之問題待解決。右翼政府堅持所有双方之軍事領袖。必須要在戰場上會議。草擬了停戰界綫及其他停火之詳細情形之後。始能夠舉行政治會議。

右翼政府之國際部長謂。彼堅持上述之停火步驟。

△雖還有小爭論　但無大戰重演

政府今日宣佈。政府於星期三晚派代表赴永珍北部五十里之地方。與叛軍舉行和談之時。受到叛軍拒絕。叛軍指出。一切之和談。係由中立首相宋王子處理。

此間指出。此種之爭端不會令到大戰之重演。然而此種之爭端。會一路延長下去。而有若干点不易解決。

宋王子提議。和談係於此間北部五十五里之村中舉行。

政治會議係企圖來決定了右翼政府之代表。中立政府之代表及左翼／寮共代表們之組成。同時決定於十四國國際政治會議時之寮國代表等事宜。

宋王子可能為新政府主持人

中立政府首相宋王子於最近漫遊歐洲。蘇聯及中北歸來。似乎彼係很可能成為混合新政府之主持人。

宋王子係為共產集團國家及若干亞洲國家。承認彼等為寮國之合法政府首相。同時寮共及親共之軍隊及支持彼之地位。更加令到彼為新混合寮政府首相之可能性為高。

政府與叛軍之代表們。會於今日再度進行會議。來決定了停火之詳細情形。

台謂東南亞應武裝干涉寮戰

在台灣之台北。一名國方之發言人謂。為了整個東南亞之安全及防止共產黨吞併東南亞起見。彼主張東南亞反共同盟應該武裝干涉寮戰。

[illegible]介石之高級顧問杜氏謂。倘若寮國陷入於共產黨之手上。則南越便陷入於最危險之境地。同時彼指出。共產黨則必定設法來延遲五月十二日之日內瓦和平會議。而最後可能令到該會不能召集而進行彼等併吞東南亞之陰謀。

在菲律賓。國家安全委員會再度表示出。彼等決定支持東南亞反共同盟之諾言。於必要時。軍事干涉寮國。

美太空人類船可能明日試放

美國。佛省火箭試驗基地四日美聯社電。據稱。氣候現在似乎已經有了好轉。而美國之太空人類船。可能會於星期五日上午八時放上太空。

以前原定於星期三日上午一時卅分。此次之時間延長。係給予技術專門人材在未發射前作完全及詳細之檢查機會。

該會公佈。明日之施放。仍然係一半之機會。可能會因氣候所致而延遲之。但若一切順利進行。則此太空船會於星期五日上午八時放上太空。

法軍包圍阿城
防右翼人暴動

阿支里亞。四日路透社電。此間今日報導。於發出右翼死黨們攻擊阿支里亞叛戴高樂官員之居址及辦公室警告後。法國在阿支里亞之軍隊。立刻將阿城包圍。作嚴密之保護。

據報告。法國極右翼份子之地下組織。企圖來在阿城作放火及轟炸政府建築物之行動後一小時。整個阿城。為法軍所包圍。以避免此種事件之真正發生。

在巴黎方面則指出此係一種演習。試驗軍隊之反應及行動之迅速程度。

中共與柬簽約

香港。三日路透社電。於去年十二月十九日在北京簽定之中共與柬埔寨已友誼及互不侵犯之條約。於今日始執行。

新華社謂。此種通過條約之交換約。於今日在柬埔寨之金邊城舉行。而由今日起有効。

一印運機失踪

印京。新德里三日路透社電。一架印度之運輸機於執行其將供應品空投給在中印邊境之印軍時失踪。

國防部長緬能氏對國會謂。該機有機員九名於星期一日赴該地執行空投任務。而其機油只能維持十二小時。至今仍未返回。現在已經由飛機及直昇降機。在該地區搜索。

中共須要十年始能製核子械

澳洲京城三日路透社電。澳洲之國防部長對國會謂。中共須要五年至十年之時間。始能發展中共自製之核子武器。

愛氏對古巴事謂計劃不週詳

美京。華盛頓四日美聯社電。愛善豪將軍於今日暗示出。此次進攻古巴失敗。係由於事上計劃之不週詳及考慮不清楚所致。

此位美國前總統。係支持堅尼地總統之古巴及寮國之政策。於星期一日在吉他士堡與共和黨領袖們討論之時。批評此次進攻古巴之失敗。係由於計劃進攻古巴之軍事計劃不適合現狀所致。

彼對於此次失敗之責任。應該歸於何人之身上未加發表之時。彼謂。此次計劃是否已經與三軍聯合總部磋商。然後發動則不得而知。

此位前總統謂。將所有之軍武器安置在一艘自由輪內。而開往古巴。很不容易受到古巴岸上炮兵之一擊。或空襲。彼認為此係為一種不可置信之報告。

愛將軍指出。任何人研究過一九一五年之嘉里波里戰爭。都會知道此種登陸計劃係不會成功。

據可靠之消息指出。彼很清楚地對共和黨之議員及領袖指出在現在局勢如此嚴重之時。應該盡量減小批評堅尼地總統之言論。

有若干之領袖們指出。愛將軍贊成一切之國際性行動。美國不應單獨行動。而應該與友邦們共同合作。

△古巴事件失敗 引起許多波瀾

因為此次事件之失敗。引起了美國一般人民對堅尼地總統之政治事業發生了很大之波瀾。

很多人民。包括民主黨之青年閣員。對於堅尼地之政治見解。發生了懷疑。

在競選期間。民主黨青年黨員。極端讚揚堅尼地。可是此次之古巴事件後。很多人均欲知道堅尼地究竟係怎樣之領袖。

美國務卿羅斯克謂。此次古巴事件。會影響到美國在世界上之聲譽及地位。此種損失。係不易於彌補。故此美國人民。欲知道內情。而對總統則作嚴重之批評。

偷竊六萬餘元遊世界回被捕

雲訊。一名雲埠之會計員被指控偷去雲埠一家商行六萬五百元之卅一歲麥尼氏。於星期三日在紐約機場為美國中央調查局之人員逮捕。現在囚於美國紐約。

據在舍路之中央調查局之人員謂。麥氏自離開雲埠後。便赴美國。英國。法國。意大利。德國。巴西及香港等地旅行。於昨日由法國返來。在紐約機場下機時被捕。

美由地底放射一枚火箭成功

美國。加省雲登堡空軍基地四日電。美國空軍於星期四。在一個深入地屑一百四十六尺深之洞內。發射一枚九十七尺之士坦第一火箭入太空而成功。

美國空軍宣佈。由於地底發射至天空之火箭。此係為美國第一次試驗。達到高空卅五里之處。便由地面控制而自動爆炸。

麥堅氏已在菲律賓逝世

非律賓。馬尼拉四日美聯社電。六十歲之美國在中國之商人麥堅氏。因犯了間諜罪而被中共囚禁十一年之後。因其患了不治之癌症後。准其離開中共返國。於今日在非律賓不治逝世。

南非黑人發動全體之大罷工

南非聯邦。柔城四日美聯社電。南非警察一千名於星期三日。逮捕南非黑人之暴動及發動罷工之領袖們。可是南非之黑人領袖。仍然發出強大之呼籲。來要求全國之黑人們實行彼等罷工之計劃。

黑人領袖曼度里氏呼籲全黑人於五月廿九日離南非獨立之期間兩日前發生全部之罷工。令到整個南非之工業與商業停頓。引起其他白人之同情。來反對南非首相華氏之歧視政策。

△黑人佔多數 但係無選舉權

現在南非之法律。係黑人無選舉權。而南非黑人係佔有總人口之大多數。而黑人被否認有選舉權。係最不合理之法例。

曼度里氏指出。星期三日警察之行動。係為最不合法之行動。而此種行動。係為若干南非政黨所指責。

一通蘇之英人被判監四二年

英京。倫敦三日加拿大社電。一名英國之外交家。於三年被囚於北韓之時。轉變成為共產主義者。於今日被判其將情報交給蘇聯之罪入獄四十二年。

路透社之報告謂。彼之行動毀壞了英國之冷戰能力。

此位卅八歲。有鬚之布碌氏。於今日承認彼於一九五一至一九五九年之九年間將英國之消息轉給蘇聯之罪。

布碌氏承認。在一九五一至五九年之間。並無一件不重要之情報未交給蘇聯。

雖然此次之指控並未給予詳情。可是在法庭外之消息謂。布碌氏係供給蘇聯英國之情報人員之名字。

△曾任英駐漢城副領事

據消息謂。布碌氏係出生於荷蘭。在第二次大戰在英國海軍服務之後而入英籍。進入外交部工作於一九五〇年之時。彼係為英國駐漢城之副領事。被北韓捕去而在北韓之戰役營囚禁三年。在此三年內。彼受到共產軍之洗腦。

布碌氏於一九五三年被釋。再度入政府外交部工作。

該消息謂。彼為英國情報人員。研究蘇聯事務、對此方而表露出其聰明之處。可是並非一名反共之人。

彼與一名英國婦人結婚。已有三名孩子。在其被捕之時。彼正係在黎巴嫩學習阿拉伯事務。

加售巨量麥與中共可能為承認中共因素之一

加京奧大瓦訊。星期三日加國外長古連氏。對下院外交委員會謂。中共購買巨量加麥事。很可能成為加國承認中共及准許中共入聯合國其中很多因素之一個。

加外長古連氏在外交委員會秘密會議中。答覆反對黨質問之時作出上項之答覆。

可是彼指出。此只係其他一個因素而其他之因素。如中共遵守聯合國憲章及其他在國際上之行動。亦列入於加國承認及准中共入聯合國之因素。

△對於長期貿易有懷疑

加首相第芬碧架於星期三日謂。中共此次購加麥。係以英鎊付欵。可是此等英鎊是否取自在中國之英國商人。表示拒絕作答。而謂。此並非加國政府之事。

對於中共長期購買加麥事。一名保守黨議員指出。彼對於此事表示懷疑。

彼謂。中共根本上就無意與加國進行此種長期之貿易。彼不相信北京政府有企圖來與加國人民建立了互相了解之關係。

彼指出。北京政府官員早指出。彼等不論軍事或經濟之應用亦決定要毀滅資本主義國家。故此彼不相信中共係有真心來與加國作長期之貿易。

△英報提出兩點注意事

英國之財政時報謂。中共此次購買加麥。係給予該等憂慮餘剩麥穀之出售問題。更大之勇氣來解決之。可是該報謂。由於此次之交易。表示出中共預算大在今後三年內。大陸糧食仍然短少。同時中共對於農產品之輸出。亦行將減少。一。究竟中共怎樣能夠找出大宗現欵來購買加麥。

二。蘇聯在世界麥市場上。時常作經常之商義。為什麼中共要來在資本主義國家購麥。

加產世界市場漸為日本代替

加京。奧太瓦訊。貿易部長希氏。於星期三日發出警告。加國產品在世界市場上。已經漸漸地為日本及西歐國家之產品代替之。

彼謂。以前該等國家係向加國購買產品。可是現在卻成為加國之競爭者。而且日漸將加國之市場奪去。故此。我們若要奪回過去之世界市場。則我們現在必須要改變我們現在之制度。學效我們之競爭國家之辦法。

彼謂。加國現在必須要由勞資及政府三方面之合作。將產品之價格減低。改良。產品及其式樣。始能有機會在國市場上作競爭。而全國有就業機會。而獲得生活最高之標準。

公共汽車將在週末減少次數

雲訊。卑詩電力公司會於五月十九日起。在週末之時。將其公共汽車服務之車輛及次數減少。

該公司謂。在今年三個月來。搭客減少了百分之七點五。故此乃決定於週末時。將車輛行走之次數減低。可是此次之減低。並不會影響到要裁減司機等情。

台發動一計劃

台北。四日美聯社電。台灣國民政府為了爭取堅尼地美總統之星期借欵給外國之條件起見。發動了十年經濟發展之計劃。

省長在國際展覽會開幕中
演講現係國際貿易時代

雲訊。在第二屆國際展覽會開幕會中。卑詩省長品納發表演講時謂。現在係國際貿易之時代。以前之閉關自守之政策。已經成為了時代之渣。被時代洪流而冲去。

彼指出。參加此次展覽會之國家。係動員了很多金錢而將彼等之貨物帶來此間陳列。不但給予卑詩人民一個對世界各國貨物有了認識。而且帶來了友誼及互相間之了解。增進外交關係。

彼謂。為了改善生活之標準商業之繁榮。此種展覽係極之須要。彼希望今後仍然有更多此種之展覽。

隨後。彼便往各展覽場所參觀。

展覽會係於五月三日至十三日開放。單日星期一至星期五係由下午二時至十時。星期六則由上午十時至下午十時。入場劵則於下午六時前。每人九角。六時後每人七角五分。小童則一律二毛五分。

展覽會中。汽車之陳列佔了很多之地方。而德國。法國。瑞典之汽車最多。在各國之陳列中。台灣佔了一部份。其出品亦有不少。

國家之展覽會中。以捷克之貨展為最引人入勝。因為彼等之手工。尤其是玻璃器具方面最為美麗。西德方面。則其自動印刷機為最佳。其他如各種之製品。亦甚可觀。美國之陳列。亦可一觀。

日本亦參加陳列。很多物件亦甚為精緻。而以手工業為最。

△牲畜館年內可興工建築

卑詩省長品納於星期三日公佈。太平洋國家展覽會之牲畜展覽會之牲畜館。會於本年內可以興工建築。

指出該館可以於明年初。係可以作為展覽之用。而於一九六二年。可以作為溜冰之用。

品納省長謂。倘若中央政府與雲市府答允給予太平洋國家展覽會預先之欵項。省政府當然亦按照諾言。來給予欵項。

新廣東梟雄傳

高天亮著 全共五冊 壹元七五

加屬 羣青書社 雲埠

K. C. Book Club
105 E. Pender St.
Vancouver. 4. B. C
Phone:MU 4-7959

太乙十三掌全九冊	白雲	壹元七五
俠侶鴛盟 全六冊	雲峰	二元壹
武林十三劍全廿四冊	臨風	八元四
冰霜劍華錄全、冊	孫寒冰	二元一

中英對照世界名人格言集	六毛
中英對照中國歷史與人物	十三元
實用西班牙文會話	四元二五
俄語標準發音讀本	一元三
英文單字詞性變換手冊	九毛
漢譯范氏高等代數學	二元式
高中數學總複習綱要	壹元六
眞空管的精義 雷特著	式五八
社交生活的安排 古澤著	七毛
重印全國名醫驗案類編	二元

愛的漩渦 張飽生 五毛

秘魔一劍全冊	淩波	三毛五
混元十三寶二冊	淩波	七毛
銀劍恨全冊	倪匡	三毛五
歲月無悄	俊人著	一元一
落葉	郭沫若	七毛
一得集	徐速	壹元壹
情賊	徐味潛	六毛
二胡基礎教程		六毛
京胡學習手冊		四毛五
廣東小曲集		六毛五
粵樂名曲集三冊		二元六
精裝粵曲冠軍		式元
最新特大名伶粵曲王		壹元
最新荷里活歌選		壹元三

雲埠 元豐有限公司 雲埠

YUEN FONG CO. LTD
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

勝於天 參貝療咳藥光

勝於天
參貝
療咳靈
識得勝於天
咳症便安然

The Bank Of Nova Scotia

Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間

你們的貴重物件 實際安全否

每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜竊之損失。

你更能感覺自慰。你的難以填補文件。已收藏在安全地方。請緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一日毀滅或失去。實不能再填補者。

何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱。那華斯高沙銀行。在雲高華埠有支行三十五間爲你服務

那華斯高沙銀行雲高華埠亭市定夾哥林比亞街支行啓

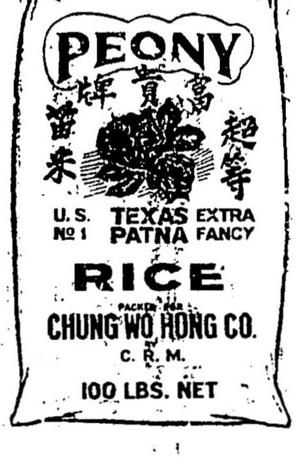
溫高 中和行公司 華埠

Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

米中之王

富貴牌米

超等絲苗 好煮好飯



常食富貴

良濟藥行

LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
Tel. MU5-5983

補品之王 舉世無雙

養生至補丸每瓶百粒 足服百天

每罇七元五毛 郵費五毛

買二送一

幷代客寄回大陸親友

各種書籍廉售 目錄備索

各地要聞

台北又發生離奇命案

與舊僱主雙雙夜遊 妙齡女傭倒斃街頭

▲死者／父懷疑與舊僱主有關

▲請求司法行政部調查局調查

「續[illegible]」先後曾在台北療養院。重慶南路鐘錶店。新公園四號等處做過工。去年十一月間輪至延北路三段一〇五號光世醫院黃國華醫師處幫傭。四月九日歸家。十一日再來台北，十二日中午去光世醫院。十四日凌晨暴斃路旁。在回家期間曾問她工作情況。她說最初醫師夫婦對她很好。以後太太對她不大好。其他並未說什麽。十一日來台北時。還買了二斤海蝦送贈黃醫師。很高興的離家來台北。十四日上午接到四湖鄉派出所通知碧莉因故死亡的消息、覺得很意外。難以相信。

「待續」

日本估計中共軍力

合際社東京電。據東京消息靈通方面之報告。日本政府已從高級軍事情報官員方面獲悉中共可能於一九六三年爆發第一個原子彈。但此原子彈製造不精。無重要軍事意義。中共須於一九六五年始能有原子彈充作軍用。

日本之軍事情報官員徹底及詳細調查中共之軍力後。向日本首相池田呈報書。透露上述情報。池田將於六月中赴美國訪問。

該報告書認爲美國及其他自由國家高估中共之軍力過甚。

★海空軍力均弱

該報告書同時指出中共空軍嚴重缺乏燃料。中共海軍規模不大。實不足以防衛中國之海岸。現時只有舊式巡洋艦兩艘。舊式驅逐艦五艘。新式蘇製驅逐艦四艘。潛水艇廿一艘 魚雷艇約一百艘。及飛機約三百五十架（乃指附屬於海軍者。）

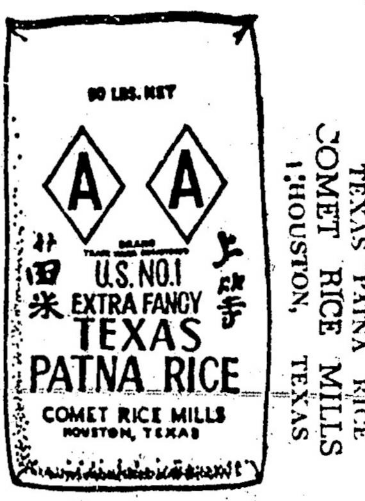
十六歲少女供稱 每次賣淫得五元

多郎度訊。十六歲少女 人、昨日在法庭上供稱。在多城每次賣淫收費十元。但其中一半須交與拉皮條者。故只實得五元

皇后街西旋律餐館之主人哈勞基夫人。被控引誘未成年女子爲娼案。昨日過堂。由此姓名未公佈之十六歲少女作供。據此女子稱、彼去年八月首次與哈見面。不久即借餐館／樓上賣淫。不久在麥哥盧街租得一亞柏文、與其他三少女同居。哈拉皮條得手後。即給此四少女同居之地址與欲問津之男子。由彼等自行前往。每次定價十元。哈與各少女平分。但租亞柏文之費用則由少女負責。

此女子又稱、[illegible]晚收入五六十元不等。有時赴郊外公路旁旅店與男子幽會。則所得較多。

THE FAVORITE BRAND A RICE
TEXAS PATNA RICE
COMET RICE MILLS
HOUSTON, TEXAS



甘蜜米廠

逢有益

FONG YOU YICK
432 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C

眞醫痧粒症

脚骨止痛丸七元

止癢膏每盒三元

跌打骨破

跌打藥水王每罇三

皮膚濕癢症

心氣痛丸一服全愈 每罇五元式毛

立止日夜尿多丸每罇七元

痔科爛脚

補腎丸每樽七元

問良濟藥行便知

喜所活大旅店

HAZELWOOD HOTEL
344 E· Hastings St.,
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552

本大旅店近華埠

喜士定東三四四號

來往利便招呼週到

時代房舍床褥清潔

煖氣熱水日夜供應

有升降機上落便捷

長住暫居價錢相宜

司理朱旺時

J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.

WHOLESALE & RETAIL
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理 Benjamin Moore 號

全部漆油。零沽兼發行

Moore's
House Paint
For ONE or TWO Coat Work
Benjamin Moore & Co.

遠東色彩油漆專家積梁。專門承接髹飾油漆。工作精美．價錢克己。

積梁漆油有限公司

經理人李彰

◎砵亞板汝民治黨 民國五十年職員表

執行委員	沈楷超	雷民盼	鄭程萬
	吳松	李九	
主任委員	沈楷超	雷民盼	
監察委員	李燊九	吳英集	雷耐炳
	周瑞燿	許思帆	
監察主任	李燊九	吳英集	
文書主任	王樹春		
科長	馮瑞積	莫宇	曾康傳
外交主任	李顯鑾		
科員	方耀祥	馬天才	楊榮禧
財政主任	馮滋		
科員	吳宇	許球	簡漢棟
宣傳主任	駱社沛		
科員	武倫德	鄭程萬	梁則池
慈善主任	徐錦安		
科員	簡漢棟	會保	羅熾傳

美國總統輪船公司

往香港迎新娘 同渡蜜月於總統船上

克利夫蘭總統船
威爾遜總統船

每三星期來往香港及三藩市

海上優遊。並肩携手。月明星稀。憑欄遠眺。聞歌起舞。靜觀影片。此情此境。能不心曠神怡。又況船位舒適。嘉肴美饌。侍應有人。招呼安當。新婚夫婦。盍興乎來。

隨帶行李免費額二百五十磅。

由三藩市至香港	頭等位 單程	六百六十五元起
	經濟位 單程	三百四十元起
由香港至三藩市	頭等位	單程由六百廿五元起
	經濟位	單程三百三十元起
海空聯運	頭等位	雙程由一千三百元起
	經濟位	雙程由七百八十元起

由三藩市至雲哥華火車椅位連膳費四十四元九毛一仙

貴客購票可採用蒔晏亞車路公司或加拿大太平洋航空公司分期交欵辦法欲知詳細請向各旅行社或代理查詢

AMERICAN PRESIDENT LINES

駐加拿大總代理
雲哥華埠均安號
QUON ON CO. 438 Main St. Vancouver 4, B. C.

核數主任	馮毓銓	許培
庶務主任	袁萬邦	袁一山
評議全体黨員		

◎砵亞板汝達權社 民國五十年職員表

社長	林社康	鄭程萬
書記	馮瑞積	莫宇
議長	李燊九	雷民盼
監督	吳英集	周瑞燿
外交	方祥	李達
財政	王樹春	許星凡
宣傳	駱社沛	徐錦宏
核數	許培	馮郁銓
庶務	袁一山	袁萬邦
評議員全體社員		

錦碌民治黨職員表 民國五十年

主委	阮強	副	廖卓勝
執行委員	阮強	廖卓勝	劉廉
	周超常	趙仕榮	周明樞
秘書	劉廉	周超常	黃國盛
外交	趙仕榮	梁令發	
財政	周明樞	李奕祥	廖想
監督	關松廉	馬堯	
核數	周才	周榮策	
宣傳	周活源	羅錦安	
庶務	李衛		

錦碌達權社職員表 民國五十年

社長	馬存	趙仕榮	
會記	梁令發	廖卓勝	
財政	周明樞	李奕祥	
監督	阮強	劉昌	
核數	劉廉	周超常	
宣傳	周活源	盧結	羅錦安

加拿大雲高華 元發華棧公司

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E MU. 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.

四月十六日 華達輪運到

大紅灰蛋

唐山揀手發菜綠豆

金山大糯米

大塊棕葉

源源到市 隨時供應

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244

廿三週年紀念

全舖食品用品

大平賣三天

四月廿七、廿八、廿九、

行情單郵送府上

益豐茶室

擴充点心茶市

250 Pender Street E.
Vancouver, B.C MU. 2-1514

本店自開張以來叨蒙僑胞惠顧不勝銘感茲爲擴展營業除特設經濟時菜新式燒臘叉燒排骨油炸酥雞龍穿鳳雞[illegible][illegible]燒雞等並全日茶市由九時至下午四時止特聘名師主理專製：燒賣。蝦餃。叉燒飽。臘腸飽。家鄉咸水角。炸蝦多士。釀北菇鳳爪菓。玻璃粉菓。[illegible][illegible]滑雞。雞球大飽。諸君光顧。盍興乎來

李展旅館

HOTEL REGENT

華客聚居地
空氣及適舒
位置近華埠
往來甚便利
隔離市中心
不夠半華里
招待極慇勤
定必使滿意
男租又相宜
二元半可以

160 E. Hastings St.,
Vancouver, B. C.
Phone MU 1-7435

選論

世局漫談

上月。英國孟徹斯特導報繼續刊載從西德傳來的專訊。報導莫斯科會議的內情。那記者也承認共產集團所討論的是什麼。一直無從知道；但。中共代表團團長劉少奇氏所作四小時的報告。是很重要的。因此。倫敦電台引用了工黨議員的話。在今日議中共進入聯合國是必要的。而且急切的。他說：共產集團第一次有不同的意見。而中蘇的兩個意見的比重是相等的。西方國家已不能漠視中共的意見了。他又預料一年至十八個月內。北京一定要開始原子爆炸。進入核子俱樂部了。那份有悠久歷史的觀察家週報。上週說到中英外交關係的改善。提及最近北京所派遣的醫藥訪問。乃是兩國醫生的第一次接觸。因而說到中英之間進一步聯繫是必要的。總之。英國朝野都在關切中共的力量。

西方國家人士。一直以爲北京方面急於進入聯合國。到了而今。才明白這一種單相思是可笑的。北京並不對進入聯合國發生多大興趣。倒是倫敦人士有點兒焦急。處處在送秋波了。至於中英關係的改進。一廂情願的想法。也是行不通的。除非英國外交當局在聯合國不再玩兩面手法。北京方面。對於美方的承認不承認。更不感興趣。除非第七艦隊退出了台灣海峽。相傳某甲熱戀着某小姐。某乙問他可有點把握？某甲說：「至少一半是有把握了。」又問他那一半的把握。他說他自己那一半是肯定的了。今日的西方國家人士正是如此。

昨幾天。有一份報紙。評述寮國戰局。說「永久戰事結束。寮國內戰開始。」此語洞中肯綮。我們的看法基本相同。

從種種跡象看來。要把寮國變成第二次韓戰的打算。眞是大家都看明白了。上回用的是聯合國的名義。這回則是東南亞各國的聯軍。主要的還是美軍在助威。第七艦隊的陸戰隊。已經整裝待命了。

上回。西方國家在韓戰中究竟獲得了什麼結果呢？。即算是美國吧。除了消耗了那麼一大批軍火。還有什麼好的意義可說呢？

但是。美國。連西方國家的執政者在內。似乎並不曾從韓戰接受了什麼教訓。

「兵猶火也。不戢當自焚。」寮局的後果是可以看得見的

這幾天。西方國家的外交首腦都在巴黎集中。不斷地接觸；昨週。英國外相從巴黎飛回倫教。對會表示英國對寮局的態度。

一句話。西方國家是焦急的。可是手法上又不怎麼開朗。放不下看不開。

周崧白萬遺產
一男孫獲獨享

三凡市訊。華僑富翁周崧。遺產超過一百萬元。大部份給予其男孫苗頓。苗頓年十五歲半。與其父母同居屋崙。

周君遺囑復將十萬元。給予其家庭良友美楊（譯音）。楊女士家居三凡市士得咁街一零二零號。及將二萬元給予多年僱員六名。此外則盡將財產給予苗頓之子小苗頓。遺囑聲言其兒女三名。均有財產充足。故不另予遺產。周君四月十三日去世。享壽八十一。其遺囑昨向三凡市高等法庭填報。

傳職業介紹所
誘少女來紐約

新聞報紐約訊。市政府牌照局刻正秘密舉行公聽。調查職業介紹所之從美國南方各州。召募少女來紐約市之富家充當傭僕情形。

據家庭傭僕及慈善機關等投訴。職業介紹所在美南召募少女時保證來紐約後即有工作。但若該少女被主人解僱。則職業介紹所不肯負責。結果、許多少女改充娼妓謀生。

多城黃族紀念盛況

至於黃雲山公所之成立。乃因黃江夏堂解體後起而代之。蓋兄弟者。乃天然之朋友。患難則鶺鴒有急難之義，處常則壎篪有協奏之雅。近數年來黃雲山公所進步之神速大抵得江夏恢復有以協之耳。換言之。即兩位一體。勵辦族務。如走馬加鞭。對內對外。所辦慈善及教育事業。成績彰彰。在人耳目。是故。得全省宗人之擁護。故有今日奠定可貴之基礎。於是有因，乃有其果也。云云。既畢。繼請代表來賓次第演講。計有美國博芙盧埠黃江夏雲山 所代表黃冥生君。本埠伍胥山公所伍梓培君。林西河堂代表林秉權君。聯僑劇社代表麥碧如君。及宗人黃遠等君。一時偉論風生。至理名言。末由衛青君致詞答謝。禮成。茶會、及至晚公讌於廣州茶樓。筵開三十席。頭場六時主席鏡鳳君。來賓演講者計有羅景耀醫師。坎問頓埠宗人代表榮斌君。本城黃秉勛夫人。鍾黃瑞蘭女史。由黃衛青君致詞答謝。二場八時主席蘭友君。來賓及宗人演講者，計有趙樹藩君。伍于鏗君及宗人兆華。伯強等君。由熾昌君答謝。安至十時賓主盡歡而散。洵盛會也云。【續完】

★ ★ ★

長篇武俠小說

白髮魔女傳

·梁羽生著·

第廿三回 劍氣騰霄 三番驚大內
宮闈窺秘 一憤走天涯

叁伍叁

鐵飛龍道：「約有多遠？」察克圖道：「他在東首。我在西首。中間相距約有一丈。」

鐵飛龍道：「你所說的都是實話麽？」察克圖道：「無半字虛言。」「玉羅剎笑道：「很好，你說了實話。我也對你慈悲了。」察克圖「謝」字未說出口。玉羅剎橫掌在他腦門一擊。察克圖哼也不哼一聲。立刻氣絕！玉羅剎笑道：「被我處死之人。像他這樣得以痛快身亡的。總共還不到三個。不是見他說了實話。我眞不肯這樣慈悲！」石浩聽得心驚肉跳，面無人色！

玉羅剎又道：「我連他的屍體也一並消滅了吧。免得連累袁相公。」摸出一個銀瓶。將藥末洒在屍上。片刻之後。那龐大的屍身化爲一灘濃血。玉羅剎以劍挖土。將血迹埋了。對石浩道：「現在輪到你了。我要你做什麽你便要做什麽。敢道半個不字。便叫你死得比他還慘！」

石浩顫聲說道：「但憑女俠吩咐。」玉羅剎道：「爹。你對他說！」鐵飛龍道：「你帶我去見魏忠賢。」石浩一驚。玉羅剎瞪他一眼。石浩忙道：「我依。我依！」

鐵飛龍道：「袁相公。這裏你不能住了。你到信王府暫避一避吧。白廣思傷勢不重。還可以走。」提起石浩。和玉羅剎先行告辭。

原來鐵飛龍見察克圖相貌和他有些相似。心中起了一個念頭。想冒充滿洲使者。將魏忠賢刺殺。是夜鐵飛龍和玉羅剎在長安鏢局談論。玉羅剎怕他孤掌難鳴。鐵飛龍道：「不入虎穴。焉得虎子！我不怕魏忠賢看破。只要他肯出來。我未容他看得淸楚。已一掌將他打殺了。」玉羅剎是個天不怕地不怕的女魔頭。笑道：「既然如此。我也入宮便是。咱們一個明入。一個暗入。你一得手。我們便立刻闖出來！」

且說石浩在玉羅剎與鐵飛龍威脅之下。不敢不依。第二日晚上。果然帶了鐵飛龍悄悄進宮。

魏忠賢雖然私通滿洲。但除了極有限的幾個心腹之外。還是不願人知。所以接見滿洲使者。都是在更深夜靜之時。連慕容冲也不讓知道。這晚正要就寢。聽得石浩求見。立刻披衣出見。

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.

新到大帮
台灣甜柑
九磅一箱
僅售一元四毛九
二磅包庄僅售三毛九
價錢特別相宜
零沽批發
無任歡迎
五加皮 玫瑰露
再度應市 幸爲留意

B.C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。錶仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
雲市定街東七十七號卑詩押舖廣告

雲高 新民生 華埠
Sun Min Sang Co.
278 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C.
電話 MU-3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎
五花靚臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

△接寄國內僑眷包裹▽
服務時逾三年并附有辦法之
報價單印備奉索外埠請付郵費五分
黃中文經紀商啓
CHUNG MON WONG 電話 MU 4-0916 276 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C

加拿大 新合益中西肉食雜貨公司 雲哥華
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St. Phone:MU 1-6527
Vancouver 4, B. C.

精選製：
白油腸 鴨下庄
鴨肝腸 鴨片肉
大元鴨 鴨脚包
五花臘肉 鬆化鹹肉
名師巧製
『燒臘』『鹵味』
新到
五磅庄淸水馬蹄
五磅庄波蘿粒
正印度加李粉
祖國蜜汁甜柑
專車送貨 快捷妥當

驗眼兼較眼鏡專家
屋古律氏
A. Gerard Hirsohberg,
行醫逾三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver, B. C.

壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎藥水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元弍毛五及弍元五毛
藥單小心配合 洗菲菲及晒相[illegible]
緬夾佐治街懷亞德藥房啓

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines

本號被委爲鐵行東亞太平洋郵船公司 ORIENT & PACIFIC LINES 之代理人。該公司爲發展太平洋航務。將增設新船數艘。來往遠東航線。由雲埠開往遠東船期如後。
一九六一年三月十五日奧所華輪船 四月十日百基地輪船
七月八日謙馬利亞輪船 七月廿六日奧所華輪船
由港開來
一九六一年四月十四日朝山號輪 六月廿日謙馬利亞輪船
七月八日奧所華輪船
此外並得委極代理各公司車票機票，僑界仕女垂詢特表歡迎
太平洋旅行社 林國良 陳 固 啓

長春商業公司
加拿大 總批發
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada

長春參鹿酒。正鮮毛雞酒。色味質量性。虔製得法。配合得宜。若以香加皮，雪花玫，來送禮。適得其時。尙有各種美酒。僑胞光顧。定然滿意。
福爾體健腦補血良藥：本品具有醫療與滋補，強壯的功能。是中國大連化學製藥廠最新出品的製劑，用于醫藥臨床對傳染性肝炎，神經衰弱，貧血及動脈硬化症等有效。且爲滋補强壯補品，味道甜香適口，服后無副作用，適合老年，青年，婦女，嬰兒，常服能增强體質。主要成份。含大豆磷脂30%其中包括卵磷脂腦磷脂等。軟膠性每瓶450GM克 三元八毛五仙。西名爲 Phospholipid 各埠均有銷售，中西商店頗爲普遍，如買不到，函購即付歡迎代理。
▲跌打風濕摩膠膏每打八元四每張八毛一
經銷處雲埠 富利 廣濟堂 域埠 杏芳 福安榮 周岱英寓內『問証購藥立刻答覆』

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

黃堃俠地保官事務所（在達雲大戲院二樓）
△代理機票船票各種保險簽証承寫文件
△代理鐵行東亞太平洋郵船
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠
QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4 B.C.
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3202

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗。細。炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
門牌四二六號緬街
電話MU 4-3526

蔣玉蓮保險事務所

代理人壽保險汽車意外火燭燕梳等僑胞如有委託竭誠辦理服務週到

關伯明

一〇三號片打街東
電話 MU. 3-1724
住宅 TR. 4-3788

承接裝修 髹木油漆
泥水工程 及裱花紙
快捷妥當 僑胞光顧
無論遠近 一律歡迎

何雅慈油色裱紙寫招牌

接請木工圖則
工作周緻價不濫取
MU 1-0004

加國 **泰興有限公司** 雲埠

TAI HING COMPANY LTD.
Phone MU4-1028
265 E. Pender St. Vancouver, B.C. Canada

陸續辦到

霜香黃花
寶肉黃花
吊大或魚
去頭紅魚
去頭三牙
原條三牙
新黃白花片
鹽銀腰帶
咸魚仔干
歡迎函購
保證滿意

達明

承接木工油漆

專做時代化美術傢俬僑胞如蒙賜顧無任歡迎
夜 MU 1-7753

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
溫日隆公證人

代報入息稅 三元五毛以上

樓仔梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU 1-6513

◎各種紙料平沽

本店常有各種紙料發行及學校文房用品發售華友光顧請表歡迎

SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.
市勿地威臣紙料公司謹啓

麥嘉云的牛奶麵包

新鮮美味
衛生開胃

強華公司

KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一一號哥林比亞街 電話MU.4-8321

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

武俠技擊小說

少林英雄方世玉

是我著

第十九回

色字從刀悟因僧歸天
禍出詭計眞元道稱能

第五輯 方世玉三救慶雲庵

壹柒捌

技擊之道。實不能誇言。實〃講本事。現在我等實力如此薄弱。連三顯師傅亦受了傷。又如何再有力相鬥也。此乃急治之法、同時我等亦要急急設法。聘請能者相助也。」白飛龍想了一陣，忙曰：「現在我們飛龍、就照道長之計而行就是。不過一時眞是難以想出到何處去。聘請能者相助。至感頭痛也。」眞元道人想了一陣。忙曰：「白教頭。現在先行激怒各機房大叔。方世玉等兇徒。雖然恃技。亦當畏怯機房人多勢大。如此亦可拖延一些時日。貧道則決趕往清遠城。請矮腳僧下山相助。若得矮腳僧來時。莫講跛和尚一個。就算有七頭八臂。亦有何能也。」各人聞眞元道人。要請那矮腳僧相助。不禁爲之愕然。白飛龍忙曰：「眞元道長。此矮腳僧乃是何人。是否乃是道長之峨嵋派同門也。」亞沙尼姑忙曰：「眞元道長。此矮腳僧。是否半年前、從西藏雲遊而來之喇嘛僧耶。」眞元道人喜曰：「亞沙師傅、你又在何處認識此位矮腳喇嘛僧也。」亞沙尼姑點頭曰：「貧尼本與他。未有認識。不過半年前。有一名自稱矮腳僧。來至羅浮山菴處一歇。並道出乃是從西藏雲遊而來。故貧尼偶然與他有一面之緣。現在道長說起來。此人彷彿相同就是。道長又何曾認識此矮腳僧也。」眞元道人點頭笑曰：「當年貧道雲遊西藏時。在九牛峯上。九牛廟中。得與此喇嘛大師結緣。後來聞得矮腳僧又到了清遠筆架山上。五掌巖採藥。一探就居住在五掌巖內。一年有多。料現在仍未返回西藏去也。貧道一時想起。否則早就趕往五掌巖一行矣。矮腳大師。不獨精於內外家功夫深奧。且練得喇嘛教中法術。相當利害。能夠撒沙成兵。大有移山倒海之本領。若得他相助。又何愁方世玉胡惠乾等兇徒恃強也。」各人聞眞元道人。說得矮腳僧如此高強。各人不禁大喜。亞沙尼姑曰：「此位矮腳僧。實在姓何法號、道長可知得否。」眞元道人哈哈笑曰：「連貧道亦未知也。當時貧道未請教過。但此矮腳僧。眞是奇異。祇笑笑口。點點頭。從不肯吐露出眞實法號來。祇說人人稱我矮腳僧。貧衲就是矮腳僧也。

◎女中醫 黎達民

上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅舘一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 COD
電話MU. 2-1078

東亞旅社

TUNG AH ROOMS
101 E. PENDER ST.
Vancouver 4. B. C. 電話 MU 1-5080

本社設在華區

位居適中 房間空氣
床褥潔淨 煖氣熱水
時常充足 各界僑胞
來往駐宿 長住暫居
携隨行李 上落週妥
飛機 船紙 車票
服務代辦 如蒙垂委
竭誠歡迎

司理 **關邦健謹啓**

驗眼配鏡專家

周愛權

精較各種趨時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡

J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

KUO KONG SILK CO
國光絲髮公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU3-4929

專辦大宗

中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫寶器家具蘇杭糖貨應有盡有目録印便函索即奉

精造

各國小衫線仔番鬼館用衣裳仔女衫衛衣膠圍裙餐館布茶巾旅店床布枕袋毛巾等均大批買賣

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒啡林
文房用具
書報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎

司理黃永衍啓

新亞旅社

HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064

新亞旅社 華區適中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

司理 甄法明 周林 啓

接裝水喉煤氣管工程

工作妥當。價錢克己。隨時應命。華友光顧。特別歡迎

Hugo C. Orre & Co., Ltd.
2117 Venables St, AL 5-0495

△用巴拉斯的質料

保護你的重要文件

本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.

固蘭喜魂殯儀館

服務週到
禮堂寬闊
大停車場
專車接送
不另收費

如需接洽 請賜電話
司理人佐治馬丁
喜士定東街壹弍叁五號

雲高華埠 **金利源興記**

GIM LEE YUEN HING KEE
75 PENDER ST E. VANCOUVER 4 B.C.
PHONE MU 5-9743

合時補品
生猛「金錢龜」

◁新電話▷
MU. 5-9743

伯鰲影相館

Yorkman Studio
617 Main St. MU1-457
Vancouver, B C

本舘影家庭相結婚相護照相與契據文件等常備新娘伴娘禮服

國醫

惠謙氏

上海新中國醫學院畢業考試院檢覈合格中醫生曾任廣東國醫分館理事
寓亞力山大街四一二號
電話 MU4-9657

馬開錫電器行

HOY'S ELECTRIC
456 Main St., Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 1-1813

金星 美聲 南聲 長壽 唱片公司粵劇名曲大總匯

★幸運公司出品

每張四元

風流天子——新馬仔 崔妙芝合唱
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱
寶蝶寃——芳艷芬主唱

專售及修理各國家庭電器名廠影相機收音機及傳眞機

「承接裝合磁電火煤氣熱水煖爐工程」

廣萬生雜貨發行

KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.

本號聘請名師巧製

明爐脆皮火肉
脆皮火鴨
燒大肥鷄
燒靚排骨
鹵味猪頭
鹵味猪肚
頂瓜瓜豉油鷄

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377

新舖三間連同大土庫座落繁盛商區每月入息五百元餘各舖俱已賃出並有批約賃客皆生意平穩故入息可有把握全價只售四萬六千元可充銀期有意投資請蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳盡答覆

△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工商實業出賣請留意焉

吳國華辦事處啓

雲埠

永隆公司

WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734

新到登市

冰大鰱魚 瓜菜種子
肥田鷄肫 汕頭菜甫
新蓮藕干 去骨柴魚
新白菜干 各式咸魚

名師精製

「各款臘味，燒味，」

洪門情操
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by the Chinese Freemasons of Canada Publishers Ltd.

香城春戀

荻茜

〔續昨〕「是不是林先生發了達」

「不會的。他還是在那間洋行當一個小職員。」

接着同居們捉住了林先生一個新發現。又在大談特談了。

「我親眼見到林先生近些日子以來每晚上健身院。看他是在健身了。」

「不錯。早上我也見他站在床上舞拳弄脚。那副模樣是和健身院很像。」

「林先生一向是愛靜的。健身這一運動，根本對他無好感。興趣一變得如此大。眞是奇聞！」

越是不能找到答案的謎給人動的腦筋越大。同居就更有興趣暗中窺伺林先生的行動。希望能瞭解到一點點才覺舒服。于是。第三個發現又來了。

「這些日子來。林先生很用功。下班回來的休息那麼短。他還是躺在床上全貫注看書報。有時看到凌晨。眞是手不釋券。」

「是的，他桌上放滿了新買來的書。到洗手間也拿着書本進去。過去，他似乎連報紙也不大有勁看的。」

在同居的瞎想胡猜之下。第四個發現又到了。

「近來林先生穿得很好。深綠色的西裝。雪白的襯衫。斜間條的領帶。閃光的黑皮鞋。髮上還散出一點芬芳。活像一位電影明星。」

「這和他過去的隨便。苟且。甚至污穢得有異臭也無一所知的習性。相映成如此强烈的比照。我們眞難想得通了」

雖然林先生的極大轉變對同居毫無影響　但同居的好奇驅使着自己必須明白一點點也好。因此每個人都千方百計的明查暗訪。可以說是皇天不負有心人吧。騎樓房的丁先生終於帶來了一個好消息：（我完全明白了。事情實在平凡得很。原來是林先生開始鬧戀愛了。）

〔鬧戀愛就要如此轉變了麼？〕同居們似乎還未十分相信，

（別人鬧戀愛的心情怎樣，我可不知道，但林先生的對象就是我的親戚。所以我探得一清二楚。）丁先生表示了替大家找到答案。有點自負神態：（林先生很愛他的情人。他的情人也很愛他。但他的情人十分了解他的生活和性格。因此她表示了林先生太沉靜。林先生就馬上改變爲達觀。活潑。她表示林先生身體太瘦弱。林先生就馬上去作健身運動，她表示了林先生文學修養不高。他就馬上向書本鑽研　她表示了他的儀表太差，他就打扮光鮮來取悅愛人了。

（啊。這一代的青年被愛情的影響實在太大了。）近六十歲的馬伯說。（現在是春天。最富青春氣息。林先生是第一次談愛情　難怪他看得如此隆重了）。

從這一天起同居見了林先生也報以微笑

發新年財

立根必陪他往醫生處診脈。間來時。又代六叔煲藥。此外一茶一水。招呼周到。六叔甚爲感激。不料一年之後。六叔忽染肺炎重症。大凡年老之人患肺炎。很是嚴重。與小孩子不同。而且在三十多年前　盤尼西林特效藥不曾發明。患肺炎尤其棘手。而六叔每有患病。多延中醫調理。從來不大信西醫的。他一向光顧中醫生。本非十分高明。不過傷風發熱等小毛病。也能藥到病除而已。這次他患肺炎。自然又去平時看慣他的那個中醫生求診。這位先生。工夫有限。看不出病勢嚴重。隨便開些發表藥給他吃，於是延誤了兩日　病情愈上惡化起來。辛苦萬分。立根整日服侍他，不辭勞瘁。見他情形不對。立刻報告司理。司理原欲送六叔返鄉。惟是他病況危急。恐怕來不及何況鄉中醫藥都不如省會齊備。送他回鄉。無異送死。不過又不能任他在店裏。以免萬一有甚麽不測時。弄汚了店舖　不得已。惟有送他到方便醫院。立根自願陪他前往。不料那已病入膏肓。抵院後，已奄奄一息了。

當六叔彌留之際。立根依然隨侍在側。六叔在迴光返照的時候。頗有清醒。傾對立根道：「根哥。你平時待我已很好。今我不幸染此重症。你又不顧辛苦的服侍我。比自己的子侄還好得多。我自知這次必不起了。無以爲報。我有兩條很有把握的藥方。一條是藥丸。一條是藥油。自信萬分靈驗　我向來執業配藥師。這兩條方。是我經過多方研究。才想出來的。本來想依方製售。可惜我沒有資本。所以很久未能如願。同時又不願盲洩於人。現在我去死不遠。留此兩方沒用。不如送給妳。將來你如果有機會時。製成這兩種藥丸藥油問世。不止可以濟衆人。同時也是無窮利路。方中所用的藥材份量。如何製法。主治何症　都開列詳明。將來你大可如法泡製呢」。六叔說罷。即在懷中取出兩藥方。交給立根，立根接過之後。安慰了他幾句。因爲自己也有工作。不便留院陪伴病人。便告退了。

第二天。方便醫院已着人通知藥廠。說陳六叔已逝世。司理祇得撥揹數十元。交立根携往醫院。爲六叔辦理殮葬之事，並函告六叔家人。事情辦畢，立根依然照常在藥廠服務。他自思六叔臨終。雖以兩條藥方相贈。但要依方製藥問世。成本不輕。默計購辦藥物加工製造之後，還要裝璜而且膏丹丸散要行時，非靠宣傳不可。這筆宣傳費用，幾乎佔了全部成本之一半，約略計算，非四五萬元不辦。自己的薪金，每月僅有二十元。還要奉養母親。實無法籌此巨大資本，試問一名打工仔。又有誰人相信？就算連中舖票頭獎獲得，也要四五次才可能集此巨資、然則六叔以此兩方相贈。也等於擲諸虛牝　」。（未完）

火山爆發

地球上最厲害的一次火山爆發是一八一五年印度洋的松巴哇島　坦博臘火山的一次爆發。從火山中一次噴出的熔岩達一百五十一點六立方公里，由於這次爆發所形成的火山噴口的直徑達十一點二公里，而火山的高度一下子減低了一千二百米。

世界郵聯會
不分東與西

你如對全世界的人類和平失去了信心，那你應該在寄一封信到外國時，回心一想，一封信由倫敦　東京，由莫斯科到紐約的信，却通行無阻，不分鐵幕的。這是環球郵政聯會的功勞，這個聯會，不分東西，不分左右，蘇聯中共也一樣地參加的，這個聯會的處理世界各國郵件，戰時也一樣通郵的，在環球郵政聯會的協議下，接受郵件的國家，有免費代運輸郵件的義務，例如，有一封信由德國慕尼克付郵，目的地是美國紐華基，先由快車運往巴黎，然後，再付支瑪利皇后郵船赴美，這封信，英法政府都向德政府討取郵費的，但此信一到紐約之後，則美郵局有免費將信送到紐華基的義務」，郵寄的運費，不是逐信計値的，而是由重量計算，這種計重收費標準，每三年核對一次，每五年則召開郵政聯會大會。

歷史小說新編——

結草

新潮　恨恨

魏顆聞後，感慨千萬，以其父魏犨將軍生前所囑咐若在戰場戰死，則將少妾祖姬擇賢別配，病中却又囑咐便她陪葬。魏武子死後，魏錡雖主張遵照魏武子臨終之囑言以處理祖姬。然魏顆是一個先進的人道思想家。他想：魏武子一定因爲祖姬美艷，恐逝後見輩有異心，而貽誤家禍，故命陪葬。但魏顆感於人道之心，故諱言其父病中亂言，以答其弟，從而替祖姬另配良人，因祖姬慧美，不敢擇配當時有勢之士，以免招來不必要之煩惱或禍患，後終配一民間隱士，是爲今日結草報恩之由……

魏顆沉入回憶中，他的弟弟趕來催他，他才醒覺。鷹尚未去。他授了一支箭給牠，命令一聲，「神鷹可歸也！」鷹拍的一聲，投向空際。魏錡看得眞切。「何謂神鷹，我射牠」魏顆不及阻止，已一箭射去，竟爲鷹反身用爪抓着射去的箭，[illegible]落下結時。造成自己保[illegible]，已不知應何去！結草的故[illegible]傳於人前。（續完）

〈動物趣話〉

海牛能清除河道雜草

有　什維斯．亞爾什的動物學，在南美英屬圭亞那[illegible]利用海牛清除農田灌溉和排水道雜草，現在當地正試行這一辦法，

這種身長八尺，樣子像海豹而對人無害的動物，盛產於南美各河流，每頭海牛每天要吃上百磅的植物，兩頭就可在十七週內把一條闊十七尺長一里的水道雜草清除。

這位動物學家現有三十條海牛，專供當地用於清理河道，他還鼓勵漁人多捕獵，以便推廣使用。據說，由於其除草效率極高，凡是水道多雜草的國家像暹羅，錫蘭，馬來亞等都極合用，而牠也正設法繁殖，但成問題的，是牠們繁殖率很慢，因爲牠們不喜歡和異性接近，這是叫人傷腦筋的。

萬能汽車問世

福特汽車廠，發明了一種號稱「旅行魔鬼」的奇異汽車，它不但能如汽車行走，還可以攀山越嶺渡河，幾乎在什麽情形下都可以行走的，第一個試驗模型已問世，共重七千五百磅，有一百九十五匹馬力，車身長二十三尺，闊六尺，這種萬能奇車，將來先作軍用，代替了吉普車，因爲，三十七至四十五度角傾斜的山路，也一樣能攀行自如，還可以作三百六十度圓形前後旋轉，這種萬能奇車，對於行車，至爲便利。

感詠四首

綺華。

其一

美蘇征逐太空頻　科學昌明日月新
造極若然能實現　月球有日見容眞

其二

潦倒半生未俯頭　任他呼馬又呼牛
難堪冷眼觀時局　利器殺人漫恃優

其三

自由鐵幕兩相推　競力看誰鹿死誰
塗炭生靈寧不惜　臨崖勒馬快乘時

其四

大陸飢民百兆多　嗷嗷待哺遍山河
願期顯貴憐杯酒　施與災黎定頌歌

感謝中華總會館

墨西哥　黃炳森

蒙全加中華總會館函賜中華民國四十五年至四十八年徵信錄乙本。墨國黃江夏雲山公所同人拜領之餘。隆情可感。賦此以謝。

分計四年數合刊　生花筆下錄全盤
輸財駁例聚羣力　捐款留名付衆看
恪守會規扶總會　實行團結保僑團
再三拜讀仁心見　覆核無差大任完

（行）（銀）（可）（地）（滿）

"MY BANK"
TO 2 MILLION CANADIANS
B of M

爲汝貴重物之安穩

每日只費兩銅仙汝可租一滿地可銀行保險箱爲你貴重物之安穩在避火的鋼庫之箇人保險箱你可放你之貯蓄票契券及他種貴重文件而無盜賊水火之虞你之箇人保險箱無別處能比牠之安穩又無牠等保護能比牠之低廉

BANK OF MONTREAL

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE VANCOUVER B.C

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四
MU 四·○五三五

Sunbeam
新邊麵包
美味
新鮮

MU 4-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大讌小酌
隨時應命
僑胞光顧
格外歡迎

周衛賢律師事務所
華士定街東一九三號
四樓四零二號房　電話 MU 3-8238

區鏡棠律師事務所
華士定街東一九三號
樓二一六號房　電話[illegible]0983

黃炳超 BING C. WONG
專門商業會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10 TH Ave.
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431

經拾數年中西文經驗，代理各大小餐館、士多商店、旅館、及其他各類等會計數目，並且代填報入息稅，爲省顧客玉步按期上門服務，非常週到，取價從廉，不論埠內或埠外，祇用電話通知即行到訪不誤，同時免費供給個人商業發展意見

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 1-7921

代理
天津中央製藥廠出品：
春季進補最合時宜：
人參精．人參精丸．
鹿茸精．鹿茸精丸．
功能續命天下無雙．
國產雜貨應有俱備．
大量供應．

加拿大　雲高華
天生堂
HING SANG HONG
377 Powell St.　電話 MU 1-4476
Vancouver, B. C. Canada

本堂四十週年紀念。大減價六十天。照原價一律八折。欲購從速。逾期復回原價。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所裝之藥品。應有盡有。

加料育嗣興奮丸　用膠樽裝。每打十元。送情菓半打。細瓶兩打。送娛樂器一具。

人染疾病。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己有嗣無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時吞丸壹粒。育嗣興奮。力敵終宵。生殖細小。種子無能朝晚壹服。連服兩打。的的確確。發育驚人。從此續嗣繼後有賴。如若不然。餘丸回尾。依價承回。回尾限期十四天內。過期不受。先字聲明。

羊眼券　壹只五元　三只十元　抗陽露　壹樽三元
戀情菓　壹粒壹元　壹打八元　久戰露　壹樽三元
娛樂器　壹具八元　處女丹　壹料五元

本堂交易　不受私家票　希爲原諒

加拿大雲高華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
71 East Pender St.
Vancouver, 4, B. C.
Phone MU5-5860 / 5783

代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
地址在金利源興記右鄰

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B.C
MU 3-1734

新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。
食堂最寬大。廚師媲易牙。
大讌兼小酌。隨時可應駕。
男女僑胞呀。請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司

THE T. EATON Co CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

MODERNIZE TAILORS
I. W. PENDER at CARRALL

趨時裁縫店

布色最多 歐式最新
工作最好 價錢最平
請來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公禮啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935

竹林餐館 雲埠著名
大餐小酌 隨時應命
上等廚師 烹調巧妙
地方雅潔 招呼週到
貴客光顧 無任歡迎

竹林園啓

△兒童文藝叢書!

青島。孤星淚。金銀島。鸚鵡城奇俠。周處除三害。蟻國夢遊記。湯姆歷險記。綠野仙蹤。以上每本式毛五。看圖識字廣智版壹至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊共式毛。兒童樂園。好少年。家庭生活。同音字彙。寫信不求人。銀河畫報。每本二毛五星島周報每份毛半。眞欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠

選擇代售 風濕痺丸 每罇五元
應驗 止癢葯膏 小盒壹元

雲埠增羣益書店

電話MU四 六六三七
J. Q. YICK
154 E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.

▲香港新聞▼

又是種金破財!

居士稱能知過去未來 老華僑被騙萬餘元

「續昨」 今年三月尾。李伯被老千集團的頭子。發現是塊肥肉。於是出盡千方百計把李伯一生血汗錢騙光。有一天。一名敗家仔冒充是李的鄉里。向李伯問寒問暖。後來敗家仔帶李到上海街六××號二樓「××居士」住所。初時說是探親。但所謂「居士」見了李後。自稱是「預言四大名家之一」的老千猛讚李氣色好。是個大富大貴的人。這時。李知道這個地方是算命先生的架步了。預言家自稱人生前後得失。子壽妻財。氣色禍福。向李說得口沫橫飛。李聽了對方說他的過去遭遇。頻點頭稱是。心中眞的以爲對方能知過去未來。但李又那知道這個老千集團的「針」(情報員)早已知道他的身世呢!

正當李讚居士好靈之時。預言家說李前世是大富翁。遺下百萬財產。只要李肯化財。他們就可託五鬼運財。他們一意要李「種銀樹」。又說:李伯、風水佬騙你十年八年。但我地在短期內就見功了。李伯不知社會的險惡。相信了老千的話。

「未完」

大英聯邦工業訓練週展覽會昨在香港舉行

參加展出者有十八個單位
在天星碼頭東翼免費參觀

香港訊。大英聯邦工業訓練週展覽會。四月廿日午十二時在天星小輪碼頭東翼。由周錫年爵士主持揭幕。到場觀禮之嘉賓有教育司高詩雅。何艾齡博士。顏成坤。馮漢柱。張榮勉、陳永漢夫人,石智益。社會福利部副署長李慧妍。警務處長必達明、維多利亞中學校長劉詠貞。溫鑑明等。

在該日之揭幕禮席上。首由工業專門學校校長畢特白泉介紹周錫年爵士。周爵士起立致詞。並宣佈展覽會正式揭幕。周爵士在畢特及教育司高雅詩陪同下。赴展覽會入場口處。主持剪彩禮。繼即步登二樓參觀。並由各攤位駐場負責員。按次解釋。是次參加展出者。共有十八個單位。其中教育司之單位。計包括香港工業專門學校。維多利亞工業學校及何東女子職業學校在內。展出者之名單如下:香港仔工業學校。中華電力有限公司。教育司署:香港工業專門學院。維多利亞工業學校。何東女子職業學校,遠東航空學校。香港飛機工程有限公司。香港就業指導教師協會。香港基督教福利救濟協會。香港航海學校。香港棉織業同業工會。香港電話有限公司。香港黃埔船塢有限公司。九龍鐵路局。醫務處,醫務處。工務局。聖雅各福羣會。太古船塢及機器有限公司。鄧鏡波工業學校。

「未完」

如胃口不開請

服維他參丸 奏効神速!

VITA - ESSENS

★以正東北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。
★主治氣血衰弱。脈微身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產后血弱。
★功能:促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血健胃。不寒不燥。大罇壹百庄五元九毛五。細罇六十庄四元壹毛五

奇氏止痒膏

KAY'S CHINESE OINTMENT

主治各種皮膚濕毒爛手爛脚。大盅弍元。頂大盅三元七毛五。細盅壹元。

★雲埠分銷處:活活百貨公司,RELIABLE葯房,貓頭鷹葯房,肯寧坎葯房,哥崙比葯房,緬葯房,元豐公司,利僑貿易行,中華藥房,片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號增羣益書局。片打東街二六九號姆麗商店。高街四三三號長春公司。跑路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★域埠非士括街五四四號萬育堂。皇家街一六二〇號滙生源。★點問頓發華公司★卡加利建生公司★溫尼辟華興

總批發處及門市部:堅利有限公司
THE KINLEY TRADING CO. LTD. 3289 Main St., Vancouver, B.C. TR. 22810
COD均寄 有目錄敬奉

家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver,
(MU 3-6115)

修理電視機 收音機 錄音機 電唱機

獨特

修理:快捷妥當。價廉物美。電招即到。
唱片:廉價售賣。高價收買。舊片換新片。
電器:買賣兼修理。新電視機包用一年。
時間:下午一時至九時(修理)

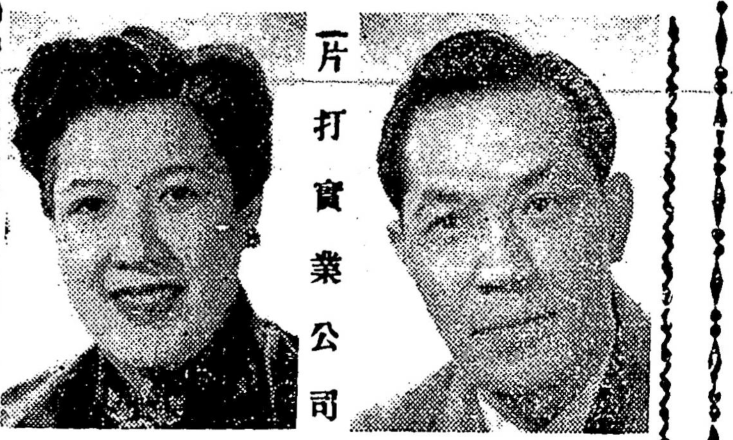
新唱片目錄印備 函索即寄

娛樂十二寸長壽唱片每張七元

帝女花 (四張) 任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯
白兔會 (三張) 何非凡 崔妙芝 陳好逑 梅欣

娛樂十寸長壽唱片每張三元五毛

三年一哭二郎橋 (四張) 鍾雲山 鍾志雄 陳鳳仙 梅欣 江平 李寶瑩 楚倩雲
梨渦一笑九重冤 (四張) 鍾志雄 陳彩蘭 梅欣



片打實業公司

梁春廣 梁慧超

Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

相宜旅館啤酒房 生意連實業平賣

近唐人街六層磚樓高爽士庫旅店有房二百個冷熱水喉升降機上落啤酒房座位叁百六十個地潤七十五尺樓宇堅固設備裝璜每年除清皮費獲利五萬至六萬元七年內可賺回本利獨爭或集資經營發財捷徑詳情請問梁春廣

雲哥華

眞味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD!
279 E. Pender St, Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打咸魚出市
每日生鮮石斑腊魚鯉魚大蝦生蟹
以及各種合時海鮮應市
特色南安風味臘鴨

美味鴨下庄 每隻叁元七毛五
每只壹元七毛五
玻味鴨片 每只八毛五

(注意)本廠臘味經政府衛生部批准寄運外國通行無阻

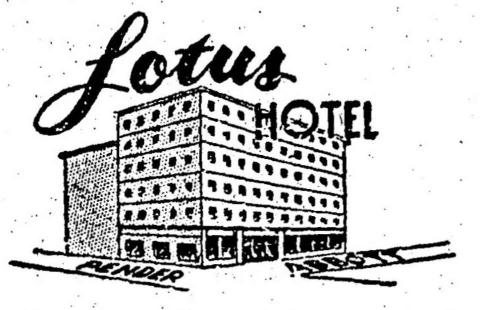
電話:MU 1-7023

另有:毛油燒肥鴨 明爐叟叉燒 政汁燒排骨 桂花燒香腸
一律廉價應客 志存大衆宜傳
推銷場:片打街二七九號

百老滙旅店 二 蓮花大旅店

加拿大雲高華 唯一華人旅業權威

附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊



Broadway HOTEL
COLUMBIA
HASTINGS

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-9541 房租每日二元起碼 電話 MU1-3445

榮榮臘味製造廠
全球 批發
WING WING CO. LTD.

458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver,B.C. 苗曹 四〇八二一

美寶女界美容院

喜市定東街門牌九號
電話 MU. 3-6415

全部新式電髮儀器
摩登時裝冷氣推曳
美容專家精工妙法
電話預約保證滿意

僑光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫爲首 新馬仔 吳君麗 主唱
丹青配 梁醒波 鳳凰女 主唱
胡不歸 芳艷芬 主唱
瓊樓鳳怨 新馬仔 鄧碧雲 主唱

香港麗聲樂聲 錄音唱帶 總代理

接鑲各欵美術鏡架

工精價廉

常有顧綉美麗五彩花鳥絲諾送禮佳品
玳瑁比正水晶眼鏡 每面五元五毛
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛
各款老花眼鏡特別平沽
各廠嘜鐘自來墨水筆削價平沽
各種化粧香品特別廉價發售

五洲大藥房

ENG CHOW CO.
104 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.

雲高華埠

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.
23 PENDER ST. EAST
Vancouver 4, B. C. 電話 MU5-8735

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國双孖人嘜。廚刀肉刀。樹仔嘜剃刀大小鉸剪。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備價平貨美僑胞光顧格外歡迎

「開餐館僑胞注意。常有各款盤碗玻璃杯。餐刀,叉,廚房用具發行。」

双孖人嘜刀樣太多目錄印備函索即奉

花旗加厚鋼鐵鍋

寸度由十二寸至廿八寸 有耳無耳兩種

總司理黃昭立啓

◎吳氏花舖

精造花球花圈

441 E. Hastings St. MU 4-9916
司理吳照光 朝忠 啓

百代實業買賣有限公司 王權柏

PATHAY REALTY LIMITED
267 POWELL ST., VANCOUVER 4. B. C. MU 3-3655

機會難逢! 西餐館生意大賤賣!

在緬街。興旺區。餐室能容坐六十壹名。每日生意壹百弍十元左右。去年生意收入五萬元。業主經營廿年。因年老退休。願意割讓華友經營。取價四千五百元。另点貨。照原單計算。

本號旅館 開設雲城 街名片打
近便宜人 房舍清潔 極合衛生
床舖被單 各種新凈 水喉冷熱
四季如常 租房久暫 額外減平
僑胞光顧 特別歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B. C.

世界旅館

司理 盧福勝 黃國連

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.

中華出版社譯件部

459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

廣珍首飾鐘錶舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

麥者士的戲院

Majestic Theatre
20 West Hastings St.,

每日上午十一時至午夜放映客市定區首次映綫名貴影片

院址堂皇
座位舒適
銀幕巨型
玲瓏清亮
華友光顧
特表歡迎

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS BRANCH

加拿大資路銀行

「本行營業 各種設備
貯蓄滙兌 穩固快捷
服務華員 精誠妥協
大小交易 一律歡迎
西人司理 N. D. Napier
華人司理 李炯康
行址緬街夾喜市定街東
香港辦事處德輔道中四號 專員 R. A. Utting
4 Des Voeux Rd. Central, HONG KONG

HARRY LEE AGENCIES LTD.
220 A Centre Street South
Calgary, Alberta, Canada

李祐華

生意實業經紀有限公司
世界旅行社華人總代理
電話
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359

紐約衣同會籲請整頓華埠之市容

△肅清無賴以强治安

紐約。紐約華僑衣館同業總會。頃分請總領事館及中華公所。轉請政府當局。掃蕩華埠醉貓無賴。並嚴制盜風。原文如下：

「查我華埠。平日醉貓無賴。充斥街頭。身體污穢。舉動失態。中西顧客。多望而生畏。裹足不入。男女僑胞更復時具戒心。多方趨避。妨碍觀瞻。影响營業。莫此爲甚。

近月以來。歹徒橫行。刼案頻仍。或潛入行窃。傾箱倒篋。或集體肆虐。當街强搶。或聚衆騷擾。滋生事端。長此以往。若不設法改善。則堂堂華埠。將恐地方日趨下流。甚至被人目爲罪惡淵藪。不特僑胞生命財產缺乏安全保障。抑且有損我海外華僑光榮之聲譽。本會昨日舉行全體執監委員聯席會議。僉認此事關係我華埠市容及僑胞生命安全。爰經一致決議：分請我駐紐約總領事館及中華公所。轉請政府當局。嚴加整肅。以利營業。而策安全。紀錄在卷。除分行外。用特呈請鑒核。迅賜辦理。本會幸甚。僑胞幸甚。」

美國三分二工業區依舊嚴重失業

時報華京電。全美約一百五十個主要工業區中。三分之二仍屬嚴重失業。工商業已逐漸恢復繁榮。未能解決失業難題。

勞工部長高保昨日報告。在四月份內。與三月份相同。全國一百○一主要工業區。其失業率在百分六以上。此等地區，包括芝加哥、羅省。費城。努特細希製在內。

紐約市屬於四十九區之失業人少者。失業率在百分六以下。

高保稱：「我們仍在困難階段中」。彼其後補充說「短期內有希望好轉」。在三月份。全國五百五十萬人失業。

高保解釋。美政府正考慮計劃。應付失業問題。一爲重新訓練工人。使受機器淘汰者。有機會改行。一爲繼續向失業工人發放救濟金。使領滿者再領。

毛劉周朱行踪

合際社東京電。中共新華社昨日透露五一節日中共首腦人物之行踪如下。

毛澤東在上海看燒烟花。

劉少奇在長沙參加羣衆大會及唱歌

周恩來在鄂北之新工業中心漢丹（譯音）參加慶會。

朱德，成都與優秀勞工份子同往郊遊。

◎中國洪門民治黨駐加總支部通告

第十五屆報字第十號

爲通告事：查夏曆三月廿一日（即公元五月五日）星期五。適本黨陳近南先師寶誕。爲追崇我先師創立洪門。提倡革命。反對專制政體。建立民治之基礎。豐功偉蹟起見。故本黨規定奉行之爲紀念日。仰我全加各級黨部暨洪門機關。於該日高懸黨旗及開會紀念。以重大典。而誌追崇。謹此通告。希爲知照。此佈。

右通告

中國洪門民治黨駐加國各級黨部

暨各洪門機關

中國洪門民治黨駐加總支部 主委王華進 秘書陳文彬

中華民國五十年四月廿五日

◎訃告

先考諱光灼字豐可蔣公府君不幸痛於一九六一年五月壹日上午九時壹十五分病終于雲埠中央醫院享壽六十有三不孝等親視含殮遵禮成服定期於五月六日上午十時在本埠暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土 添國

宗親戚友哀此

訃聞

未亡人 鄺齊響 泣淚襝衽

孤子 添旺 添德 添積 泣血稽顙

孤女 彩鳳 泣血襝衽

媳婦 韓潤輝 拭淚襝衽

治喪處：House No. 8 Imperial Cannery, Steveston Richmond B. C.

欲學交際跳舞者注意

六星期科程九元。由下午一時至十時。請到 2695 W. Broadway, RE 1-6221 洽商。

◎兩睡房平房屋出賣

位於吉斯蘭奴區。十四年屋。四房間。另士庫兩房間。離學校半個部落。定銀約二千元。或另還價。取價壹萬九百元。與後洽商。Gordon McKay RE 8 0363, Coyte Roxburgh & Kuys Realty Ltd. RE 6-0356

好入息改裝孖屋平賣

位於嘉頓街北四七五號(475 North Garden Drive)離華埠不遠。交通利便。柏文區好海景。街角地段五十尺濶壹百弍十尺長。總共七房。樓上聯房另有門口出入。另有厠所及士庫等。取價壹萬三千五百元。先交現欵四千元。屋主自賣。有誠者請電話 AL 5-2250 查詢。

十一房間大屋賣或交換

自動煤油煖氣。舊式住宅。堅固。週末下午式時至五時歡迎參觀。位於 2575 Cambridge St. 業主電話 HE 1-12[illegible]1

卡城民治黨達權社紀念鳴謝

本黨社爲遷第九週年紀念，蒙各黨社各僑團暨各埠昆仲惠贈賀儀同人等拜領之餘萬分感謝

洪門民治黨駐加總支部祝詞

雲埠民治黨達權社十元 大漢公報五元

域埠黨社十元 點埠黨社十元

馬炳輝 黃燕世 十元

周瑞炳 林企 每五元

片市阻珠黨社十元 企倫打黨社

黨近黨社 片市喬別黨社 錦碌黨社

穩學黨社 宛城黨社 砵亞板汝黨社

列城黨社 都城黨社 山卜碌黨社

柯京黨部 尾慎血黨部 蘭頓黨部

以上每五元

敬你葉氏泮十元 謝昇四元

李文溫用寬五元 都尾乜馬恒紀六元

以上每祝詞壹通

萬利字花枱廿元 强詠字花枱 黃寶琛

張椿積 余鴻惠 丘煥謙 黃開福

黃鬯强 張炎欣 嶺海[illegible] 黃江夏堂

雲山公所 以上每十元

李廷俊七元 梁明立六元

黃朗如 謝衡石 黃福有 方龍

余潤沾 勞宣文 馬思聰 周伍

梁彬邦 黃桂棠 馬若夢 黃錦穩

龔伯安 雷賢光 龔修鰲 黃堯邦

馬樵本 雷家曉 吳維海 李瑤

陳葉 葉雄認 李保 方裕民

鄭偉棠 黃非之 李振光 謝瑞庭

雷家碩 崇義會 黃卓越 馬本納

袁瑞坤 黃國藩 陳華有 梁才邦

以上每五元

馬劍雲 余球 溫植庭 華興公司

張文暢四元

林沛 陳建民 陳孟約 余和進

張炳進 李奕偉 馬奕棠 馬章本

黃毓棠 關僑 黃林秀 李紹凡

鄧杜儒 黎家振 林遠進 張林閏

林舉溢 許傑儒 梁應鉀 朱如松

馬恒倫 袁兆琪 潘潔芳 馬金宗

勞就德 梁逢文 朱楫輝 黃潔賢

梁榮貴 林能 吳松長 周金姆

黃炳祥 鄺芹藻 以上每三元

朱錫才 吳英姓 吳在就 每二元

◎雜貨舖出賣

位於十街東壹三壹六號。面對學校。內有兩個睡房。取價從廉。如有意者。請電話 TR 6-0536

雜貨糖菓店生意出賣

位於有煖氣大廈內。好地点。因康健問題。追要出賣。取價六百元。另点貨。照來單。電話 RE 8-9592 洽商。

◎餐館出賣

本餐館位於砵曲骨林。近千公路大道。門牌二零六三號。取價從廉。如有合意者請到來面議。電話 Whitehall 2 4013

火箭餐館啓

△代柬

本總會訂于五月十四日（星期日）午后一時舉行第四十七週年紀念慶典並治潔茗同日下午五時假座新華僑酒樓權宴 十三日（星期六）下午八時開歡迎新進會員暨域、卡、支會兄嫂大會屆時統請域、卡、支會暨各埠兄嫂駕臨助慶指示禮儀曷勝榮幸

凡年登花甲會員席金免收恕不發柬請依時賁臨助慶是荷

加拿大雲高華 鐵城崇義總會同人敬約

The Shon Yee Ben. Ass'n. of Canada, 260 E. Pender St. Vancouver 4, B.C. Canada

◎哀謝

先考諱華爵字錦昌馬公府君痛於中華民國五十年四月十七日晨壽終聖祖士醫院積閏享壽七十五歲不孝兆寬等親視含殮謹遵禮成服經於同月廿四日午后一時半假參臣長壽店舉行喪禮出殯歸土安葬於賓路屋墓園荷蒙宗親戚友惠賜花圈賻儀素車隨從親臨執紼隆情厚誼歿存均感謹此哀謝

未亡人 林氏 泣淚襝衽

孤子 兆寬 泣血稽顙

女 麗潮（適李門）拭淚襝衽

媳婦 雷氏陳氏 拭淚襝衽

男孫 步雲 抆淚稽首

女婿 李正廷 拭淚頓首

外孫 孫女 等 拭淚鞠躬

厚惠芳名 恕不稱呼

鐵城崇義總會帛金叁百元花圈素車

總會昆仲五元五毛花圈素車

雲埠高族錦榮錦北濟河錦焜仝五元七毛

五花圈素車 陳漢昆合家廿元花圈素車

陳東海合家十元花圈素車 朱麟標六元

陳華澤 陳秋六 陳栢洲 李學程

梁素一 福普堂 以上每賻儀五元

連福三元 崇義支會 支會昆仲

彭愛田合家 陳財天李澄坤李錦標李華

煥仝 劉冠彩劉社安劉連壽王金燕仝

李民生李仕英李永生仝合家仝 以上

花圈素車 華人天主教會素車 陳展雲

素車 梁博大梁新提台家 林妙元合家

劉帝柱合家 朱帝顯合家 李仕芬仕彬

合家 劉信衡合家 李協勝李美壽仝

馮添合家 繆國材合家 宋金允合家

劉門勝王華照仝 鄭桂芬 以上花圈

西友送花圈素車另柬多謝

倘有漏登 希爲見諒

◎商業樓宇出賣

商業樓宇。位於壹九六弍至壹九六六號頃市威。有商店一間。餐館一間。四房組織文兩個。取價壹萬叁千五百元。電話 HE 3-8659 洽商。

◎菓仔舖連實業出賣

本舖位於街角。地点適中。設備齊備。有地方住兼有車房。取價壹萬三千五百元。另点貨。有意承購者請電話接洽。AL 5-6419

◎哀謝

陳公以羽字泉芳之喪經於四月廿二日在固蘭喜魂殯儀館舉行歸土禮辱承各宗親戚友惠賜花圈賻儀并親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感哀此鳴謝

未亡人陳鄭氏率子孫暨全體家屬泣啓

惠賜芳名 恕不稱呼

（素車） 吳官權 頌良 陳焯聯

漢强 奕東 桂生 計成 林申賀

社秋 劉連愛 蓮桂 蔣道超 鄭福

趙國鎮 湯錦波 樹源 庫溪駐所

（花圈） 時花總發行所陳焯聯 社然

志一 吳泰 計成 桂生 陳晃 鄭福

蔣安翹 何天扶 劉景文 殷壽

湯樹源 錦波 吳毓麟 毓儀 官權

高泗有 以上令家

陳星漢 金垣 燦彬 祖望 家來

有成 壽其 君展 吳官均 結英

錦基 黃德麟 黃昆 書桐 朱瑞龍

林焯維 林幹

Mrs. Marguerite Lee, Mr. & Mrs. Harvey Lowe, Mr. & Mrs. Doacet, Mrs. Lowe & Family, Mr. & Mrs. Ann Mah & Family, Mr. & Mrs. George Lee & Family, Mr. & Mrs. Allen Quon,

（賻儀） 陳奕東 陳玉國 每壹百元

陳炳常 湯錦波 每廿元 庫溪駐所

陳佩田 鄭福 每十元 黃子成八元

庫溪實業部 陳漢維 蓮芬 炳富

社儀 惠光 官勝 智明 鏡芳 燦彬

仲滿 官廸 吳壽頤 永祥 官權

仲良 蕭權 黃書桐 蔣道超 林申賀

東維 定昌 李如權 鄭森 每五元

陳桂生 高泗有 鄭金源 每四元

陳社然 社朋 焯年 天宋 林根

計成 林三 允賢 樹棠 社秋 定肯

古威媽 廖柏鴻 鄭敬 每三元

吳容均蘇星華共五元 陳昆漢 光慶

品榕 三賢 林添 金法 每弍元

如有錯漏 仰祈見諒

◎良好餐館餐廳出賃

啓者。本玫瑰園餐館。在舞市阻城河邊街。即唐人街。位在中心。營業廣大。今因人力問題。故願將傢俬從廉出賣。有長批。倘有僑胞欲營此業。請來面議。或函商均可。

本樓主人啓

CHO LAI CHOW

37 River St. W., Moose Jaw, Sask.

MAY KAN
CHINA AGENCIES
254½ E. PENDER ST.,

△百年大計 投資實業

街角菓仔舖，座正最旺馬路。每月生意五千元。舖後作居舒適。鄰近均新屋柏文。從來未出賣過。租平好批。賣價五千五百元。另点貨。

七組柏文樓。有一睡房及三睡房各種套房。六年新。皮聲經。屋主離埠。割價廉讓。四萬七千五百元。

堅固木樓。在商業區。合法住兩伙人。十分鐘行到唐人街。只地價值返壹萬九。現每月收租壹百九。價錢一萬元。現欵三千五百元。

辦事處 MU 3-7451 住宅 AL 3-2184

簡林逸娟啓

「男子間的秘素」

世界首創特効新「歡樂藥」MH號

不試此藥不是強健的男子，一採此藥成爲強猛的男子，試用MH號藥能使雙方達到最高峯的愉快，而且能持久交接等到滿足爲止，互相交換樂趣，MH號藥是一種最新科學藥膏，並沒有損害身體，每樽五元，卑詩省另加營業稅5%，如君購用請將欵付來下列地址，當即將藥從郵付上，每樽有中文說明書指明用法。

環球藥品有限公司
UNIVERSAL PHARMACEUTICAL CO., LTD.
1240 W. PENDER STREET VANCOUVER 1 B.C.
PHONE: MU 2-4931

明記參茸行
香港永樂東街壹百弍七號
MING KEE HONG
127 Wing Lok St., E.
HONG KONG

啓明參茸行
九龍深水埗醫局街壹壹九號
KAI MING HONG
119 Yee Kuk St., KowLoong
HONG KONG

請廣東僑胞注意

本行素爲僑胞服務信譽卓著今特舉辦特實直運廣東全省四鄉。不限重量。大額什粮食品粮包。多寄照計連稅欵運費在內。直達鄉村不另加費。收件人不須再付分毫。便可交到家中。取返回頭紙。每人無限量收貨。各種食品每公斤計價目列下

白糖三元九毛
片糖四元壹毛
黃荳三元八毛
紅豆五元五毛
黑豆六元八毛
眉豆四元正
臘肉廿元二毛九
粉絲十元○四
扎粉五元二
通心粉五元正
猪油九元九毛
牛油九元九毛
花生肉六元八
紅棗十元○五
黑棗十元○五
麵餅四元八毛
麵粉三元
麥片四元八
冰糖五元壹
粘米粉四元五
咸魚十四元
蠔豉卅八元五毛
蝦米卅八元二毛
河粉五元九
臘腸四十二元
奶粉八元七
牛奶三元八
罐頭雞七元五
罐頭牛肉七元七
糯米粉四元五

以上價目（港銀計算）。如想托寄何物。請將貨欵先行付返敝行便代妥辦一切。

經理劉達明謹啓

加拿大雲高華 嶺海酒家
LING HOY RESTAURANT
158 EAST PENDER STREET MU 4-0848
VANCOUVER, 4, B C. CANADA

宗旨堅持

爲保持顧客信心，設備力求舒適，招待快捷妥當，壹切興革概以維護顧客利益爲前題。以公道價錢，保證作風忠實。用上乘物質，贏得顧客光臨。

每日茶市 由上午十一時至下午四時

全層樓。寫字樓召租

位於片打街東壹壹六號。（即民治黨樓上樓下）。全層最近改造一新。空氣充足。又弍樓寫字樓房間一個。有意租賃者。請到本報與商國安洽商。

◎餐館生意出賣

位於顯你埠。經營中西餐。架生用具齊備。冷煖氣。座位七十五個。取價壹萬八千元。與後列洽商。Golden Gate Cafe, Haney B.C. 電話 Ingersoll 5-7311

雲高華 華新書局

陳修園醫書七十二種精庄二冊 十元
歲月無情 佚人著 壹元〇五
只不過是愛情 萸姐著 一元一五
心理學家 王德民著 五毛
心理學淺說 蔣夢著 六毛
情孽 最後的微笑 舉侶各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選王華著 一元五五
偷生一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 一元〇五
思前想後 俞遠著 七毛五
元明散曲 顧佛影著 六毛
明清傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 臧克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毫五

武林十三劍 全廿四冊 八元四 蹄風著
冰川天女傳 全十冊 五元 梁羽生著

查泰萊夫人的情人 岡田櫻子譯 壹元八
壹個女人壹生中的廿四小時元一
冰霜劍雪錄全六冊孫寒冰二元一
紫燕行鋒全八冊臥龍生著式元八
西域平魔記全六冊柳長春二元四
廣東梟雄傳全十冊高天亮三元五
鞭聲動南北全十五冊高天亮 五元式五
姝英義俠全四冊江楓著 一元四
陰山双劍全十三冊臥羽著五元二
天心七劍九冊諸葛青雲一元七五
玉笛飛雕全二冊 丁方著七毛
混元十三寶全二冊凌波著 七毛
秘魔一劍全一冊凌波著 三毛五
大俠天山熊全一冊凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊高峰著二元八
丹心奇俠全八冊柴楓書 三元二
丹心英烈傳全二冊曉堂著壹元二
白髮魔女傳全八冊梁羽生著四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

CANADIAN BANK OF COMMERCE
加拿大商務銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
幷有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

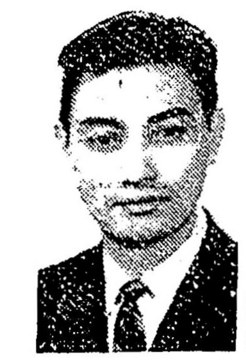
CP-8

伍澤濂

伍黃秀英

鍾耀華

許杏欽


鄭華旺

馬國良 電版未製

SUCCESS REALTY LTD.
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所啓事

本公司自創設以來。荷蒙僑胞惠顧。業務進展。領教殊多。不勝感激。茲思本公司旣名「實事」者。是以實事求是。必勝必應爲宗旨。茲爲增加效能。盡力爲各界僑胞服務起見。現加聘職員許杏欽，鍾耀華、鄭華旺、馬國樑數位。特將各員玉照附刊。俾資認識。又爲適應各界之需求。除原有買賣實業及代理各種燕梳外。並增設產業按揭，樓房租務，建築屋宇等部門。另有法律諮詢。會計簿記兩部門。聘有常年法律顧問。及會計師。富有各行經驗者。解決各項法律會計問題，任事忠誠。倘荷賜顧。無任歡迎。

△九成新屋▽三睡房自動煖氣熱水全士庫賣壹萬五千元(問許杏欽)
△咖啡室▽位戲院商場器用具齊備有長批賣七千餘 (問馬國樑)
△五座聯屋▽四年新每座四睡房自動煖氣熱水獨立煤氣電錶入息有十四布仙賣叁萬叁元 (問鄭華旺)
△希士定東奶磨街▽街角七德高屋三睡房大廳大廚房全屋從新裝飾業主過埠賣壹萬三千餘 (問鍾耀華)
△西區雜貨店▽好地位鋪尾能住租平批長每月生意叁千餘夏季旺月超四千元祗賣三千五百元 (問伍澤濂)

寫字樓電話：MU 2-5284
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 許杏欽 TR 6-6272 鍾耀華 AL 3-7456 鄭華旺 FA 5-5951 馬國樑 [illegible]4-7646

中華總會館通告

協助童院籌善款

爲通告事。茲准錫士婦女俱樂部來函。略開。「省立日光療治殘廢兒童醫院。每年籌捐經費一次。歷年蒙貴館協助進行。華人熱誠輸捐。至深欽佩。該院素來宗旨純正。無種族膚色宗教之分。凡屬殘廢兒童。一律收容。即華僑子弟在該院留醫者。亦有許多。茲定於本月七日(星期日)本部委派青年婦女廿多名。到華區插章籌欵。爲該醫院經費。由該日上午十一時開始。至下午四時止。懇請貴會館函請各華文學校學生協助。俾收宏效」等由。准此。本會館已分函大公。文强。華僑等校委派學生。屆時到場。協助插章募捐。合行通告。仰各僑胞至時慷慨解囊。踴躍捐助。共襄善舉。爲要。此告。

雲埠全加中華總會館啓
中華民國五十年五月三日

振華聲社紀念演劇

劇樂先進蒞臨捧場

△觀衆一直看至煞科始散
△一改以往中途卸退常態

雲訊。振華聲藝術研究社。於四月卅日午后十式時半。假廖者士的戲院。演出名劇「孟麗君」。以慶祝該社之廿七週年紀念。觀衆甚爲踴躍。致送花籃予該社及黃滔。廖奇偉。周少平三位捧場者。計有清韻音樂社。清韻音樂社社員聯名(二十多人恕不詳錄)。吳氏花舖。美國砵蘭粵聲社。陳計成。林栢榮夫婦等。擺列台前。花香陣陣。薰人欲醉。十二時一刻。由黃滔師傅領導全體音樂員「中樂大合奏」。金聲玉律。有若高山流水。台下掌聲雷動。十二時半。由該社主席鄭少棠致謝各界僑團。僑領。商號。男女友好致送賀儀。花籃。祝辭。祝電蒞場參觀之盛情。隨即開演「孟麗君」一劇。由音樂師傅黃滔掌板。聖手廖奇偉領導音樂拍和。並分別用中西樂器拍奏。劇情緊實。緊扣觀衆心絃。全場寂然。全神貫注在演員身上。且一直看至煞科始離去。一改以往中途卸退之常態。至爲難得。尤有可貴者。本埠清韻音樂社。美國含路樂藝社。砵蘭粵聲社劇樂界先進共數十人。亦蒞臨捧場。無形中給該社藝員鼓舞不少。使各藝員愈演愈興奮。愈演愈賣力。至五時乃煞科。該社此次有超水準之演出。觀衆一致好評。七時全體職藝人員及友好來賓多人。同往陶陶酒家晚讌。九時復回該社開歌唱會助慶。歌唱者有該社社員新靚鴻。馬妙珠。美國含路來賓馬業方照良暨夫人。周少平。砵蘭來賓伍尚健。黃清蘭。最後特別邀請廖奇偉高歌一曲。均皆聲韻鏗鏘。古腔新調俱齊。各人讚好。大有繞樑三日之概。音樂方面。除黃滔師傅掌板。聖手廖奇偉及該社全體音樂員外。尚有舍路音樂家雷立。楊瑞群、陳潮、胡護等參加拍和。

及牛打之處[illegible]

錦上添花。益見精彩。到十式時各人才盡歡而散。誠屬空前之熱鬧場面也。

吳潤江法師超度法會

昨晚極熱鬧今晚再開

雲高華訊。吳潤江法師。昨三日「星期三」晚八時。承全加中華總會館同人等恭請設壇。舉行超度法會。並設荐位超度先靈。其目的乃俾得孝子賢孫。慎終追遠。藉表思哀。追悼中國大陸死難同胞。及百多年來旅加先僑。情形空前熱鬧。秩序由林岳鍪贊禮。行禮如儀。主席吳照光。宣佈開會理由。林常委西屏介紹吳法師潤江入壇。黃顧問文甫講話後。隨師法師開示。宣傳佛學。述佛學宗旨。乃大覺悟。求自由平等博愛之意。佛法無邊。以說離輪迴爲主。全體隨起立。向佛像行三鞠躬禮。全體向靈壇行三鞠躬禮後。乃舉行超度儀式。隆重肅穆。鄭常委厚沾合謝後。如儀散會。時已十時。該總會館爲應各方齋主衆要求。今晚八時。再假座該總會館禮堂開壇。以慰先友之靈。可預早報名參加。並自携鏡子一面。至於祭壇費用。隨意樂助。擬超度先友者。仍希將先友姓名。通知該總會館常委林西屏、吳照光。鄭厚沾等。昨日開壇，黃倫傳、黃牛元。馬立霖。李纔龍。黃一平等協助佈置招待。甚爲妥當。吳照光送贈鮮花（國光公司馬宗揚）。借出佛像。至爲熱誠可嘉云。

吳照光爲姪尙鷹餞別

特訪。吳尙鷹博士自蒞雲以來。因爲各方重視。酬酢無虛夕。頃以要公須赴華東一行。然後逕返故居。本市中華總會館主席吳照光翁。與尙鷹君有叔姪之誼。深切惜別。遂於昨一日下午六時。假座陶陶酒家爲之祖餞。除吳夫人外。座中陪客有司徒英石。黃蔭餘。吳潤江法師。黃寄生。黃文甫。吳立民。西友穆來爾。薛彬。徐子樂等。席上珍饈羅列。美味適口。而談笑中對於華僑福利事業之提供。亦復互相交換意見。但吳尙鷹君行計已近。大衆不無黯然銷魂之慨。時至十時。方各握手而別。

一宗奇離之槍傷案

雲訊。於星期二晚。一家雲西之公寓發生了三响槍聲。而一人之脚受槍傷。送入雲埠中央醫院醫治。昨日已經出院。

警察收到一封電話。要求來海濱街一千一百廿七號公寓內。將一名不歡迎之賓客逐出事。警察立刻到場。而見到五十二歲之羅生正行動不便。而送入醫院醫治。而警察正在搜捕另一人。

事情經過如下。居住於上址之麥堅士夫人。以電話向警察報告。一名客人與其丈夫爭吵。而她乃上該公寓之管理人處借電話。請求警察來臨。於打電話時。她聽到三响槍聲。

警察在此公寓內。發現手槍一支。

經驗豐富
冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍航行尤然、
汎美爲全世界經驗最豐富之航空公司、閣下以較前更低廉之票價可乘汎美著名波音 707 洲際噴射客機享受汎美無價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快之空中旅行、
汎美噴射客機航線遍及全球抵達世界八十餘大都市航班繁密快捷安全可靠汎美服務週到譽滿全球、

汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或由電話接洽
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號亞板你街 電話苗粗四-弍壹弍壹
Ticket Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B. C. Phone MUtual 4-2121

僑胞們好消息！

加幣十元 包寄白米四十磅回鄉

（包買。包納稅。包費用。親友不付分文就可收貨）

保証快捷 保証收到 如收不到原銀奉回
油糖豆麵各種食品另有價目表
雲埠代理商號 Cowan's Market 5430 Main St. Vancouver 15, B. C. FA 5-6271

雲埠民治黨支部通告

爲通告事：照得五月五日（即農曆三月廿一日）。爲我洪門先烈陳近南先師創盟立會之良辰。本支部遵章於該日正午十二時在本支部禮堂舉行紀念典禮。屆時請我洪門叔父昆仲蒞會。共同慶祝。並於四月廿九日下午八時。大放洪門。舉行新黨員入黨典禮。如有男女僑胞入黨者。請早日約同介紹人。到本支部書記處報名爲盼。又本支部爲紀念陳先師創盟立會之功績。議訂於五月六日下午六時假座嶺海酒家舉行聯歡宴會。凡我洪門男女黨員。仰祈踴躍參加。並請早日向各報名處報名爲盼。此佈。

中國洪門民治黨駐雲支部公啓
中華民國五十年四月廿五日

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於五月六日(星期六)下午八時。召開月會。報告四月份各部門進支數目。及有要案待決。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長周玉生
書記林洪公

春光媚 明食指動
鳳城美点 心裁別出
黃埔粥王 捨我其誰
假期週末 盍興乎來
華區優秀聯歡總滙

雲埠 秘詩賓路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

簡氏傢私電器行
三三轉幸運唱片大減價
由四月十七日至五月十七日 每張三元五毛

梅妃怨 賣錯相思表錯情 洗劍麗 梁醒波唱
佛前燈照狀元紅 紅菱艷 何非凡 紅線女唱
青磬紅魚非淚影 何非凡 鄧碧雲唱
嫁唔嫁 芳艷芬 梁醒波
艷陽長照牡丹紅 雛鳳鳴公孫 芳艷芬 黃千歲
牡丹亭西樓驚夢 任劍輝唱
抓手大王 一花都綺夢 梁醒波 李寶瑩
程大嫂 風流張君瑞 芳艷芬 黎文所
竇娥冤 芳艷芬主唱
幸運音樂 ㈠六國大封相 ㈡加官賀壽 大開門
㈢第五輯
舞台戲寶 名伶灌唱
「蕭月白」上下集 「昭君出塞」 「光棍姻緣」
「酒樓戲鳳」 「賊王子」 「孟麗君」

103 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C.
電話：MU 3-8936

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址一〇三東片打街